

## Obvestilo o začetku protidampinškega postopka glede uvoza kompaktnih diskov (CD-ROM-ov) za snemanje s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Hongkonga in Malezije

(2005/C 192/03)

Komisija je v skladu s členom 5 Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti („osnovna uredba“) (1) prejela pritožbo o domnevnem dampinškem uvozu kompaktnih diskov (CD-ROM-ov) za snemanje s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Hongkonga in Malezije („zadevne države“), kar povzroča industriji Skupnosti znatno škodo.

### 1. Pritožba

Pritožbo je 24. junija 2005 vložila družba CECMA („pritožnik“) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo glavni delež, v tem primeru več kot 60 % celotne proizvodnje CD-ROM-ov v Skupnosti.

### 2. Izdelek

Izdelki, ki se domnevno uvažajo po dampinških cenah, so kompaktni diski (CD-ROM-i) s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Hongkonga in Malezije („zadevni izdelek“), običajno prijavljeni pod oznako KN ex 8523 90 00 (TARIC 8523 90 00 10). Ta oznaka KN je zgolj informativne narave.

### 3. Trditev o dampingu

Trditev o dampingu v zvezi s Hongkongom in Malezijo temelji, kolikor ni zadosti prodaje na domačem trgu, na primerjavi konstruirane normalne vrednosti z izvoznimi cenami zadevnega izdelka, ko je prodan za izvoz v Skupnost.

Glede na določbe člena 2(7) osnovne uredbe je pritožnik določil normalno vrednost za Ljudsko republiko Kitajsko na podlagi konstruirane normalne vrednosti v državi s tržnim gospodarstvom, ki je omenjena v točki 5.1(d). Trditev o dampingu temelji na primerjavi tako izračunane normalne vrednosti z izvoznimi cenami zadevnega izdelka, ko je prodan za izvoz v Skupnost.

Na podlagi tega so izračunane stopnje dampinga znatne za vse zadevne države izvoznice.

### 4. Trditev o škodi

Pritožnik je predložil dokaze, da se je uvoz zadevnega izdelka iz Ljudske republike Kitajske, Hongkonga in Malezije povečal tako v absolutnem smislu kakor tudi v smislu tržnega deleža.

(1) UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 461/2004 UL L 77, 13.3.2004, str. 12.

Trdi se, da so obseg in cene zadevnega uvoženega izdelka med drugim negativno vplivali na prodane količine in raven cen, ki jih zaračunava industrija Skupnosti, kar bistveno škodi celotnemu delovanju, finančnemu stanju in stanju na področju zaposlovanja industrije Skupnosti.

### 5. Postopek

Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da je pritožbo vložila industrija Skupnosti oziroma je bila vložena v njenem imenu in da obstaja dovolj dokazov, ki opravičujejo začetek postopka, zato začenja preiskavo v skladu s členom 5 osnovne uredbe.

#### 5.1. Postopek za ugotavljanje dampinga in škode

Preiskava bo ugotovila, ali gre pri zadevnem izdelku s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Hongkonga in Malezije za damping in ali je to povzročilo škodo.

#### (a) Vzorčenje

Glede na pričakovano veliko število strank, vpletenih v ta postopek, se lahko Komisija v skladu s členom 17 osnovne uredbe odloči za vzorčenje.

#### (i) Vzorčenje za izvoznike/proizvajalce iz Ljudske republike Kitajske in Hongkonga

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, se morajo vsi uvozniki/proizvajalci ali predstavniki, ki jih zastopajo, javiti Komisiji in sporočiti naslednje podatke o svoji družbi oziroma svojih družbah v roku, določenem v točki 6(b)(i), in v obliki, navedeni v točki 7 tega obvestila:

— ime, naslov, elektronski naslov, številka telefona, številka telefaksa in/ali številka teleksa ter ime kontaktne osebe,

— promet od prodaje v lokalni valuti in količina v enotah zadevnega izdelka, prodanega za izvoz v Skupnost od 1. julija 2004 do 30. junija 2005,

- promet od prodaje in obseg prodaje zadevnega izdelka na notranjem trgu v obdobju od 1. julija 2004 do 30. junija 2005, izraženi v lokalni valuti in v enotah,
- ali namerava družba zahtevati individualno stopnjo <sup>(1)</sup> (individualne stopnje lahko zahtevajo samo proizvajalci),
- natančen opis dejavnosti družbe v zvezi z izdelavo zadevnega izdelka,
- imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb <sup>(2)</sup>, vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domači trg) zadevnega izdelka,
- kakršne koli druge pomembne podatke, ki bi Komisiji lahko pomagali pri izbiri vzorca,
- s predložitvijo naštetih podatkov se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba vključena v vzorec, to pomeni, da izpolni vprašalnik in se strinja s preverjanjem navedenih podatkov na kraju samem. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se to sprejme kot dejstvo, da družba pri preiskavi ne sodeluje. Posledice nesodelovanja so navedene v točki 8.

Za pridobitev podatkov, za katere Komisija meni, da so potrebni za izbiro vzorca izvoznikov/proizvajalcev, bo vzpostavila stik tudi z organi držav izvoznic in vsemi znanimi združenji izvoznikov/proizvajalcev.

#### (ii) Vzorčenje za uvoznike

Da bi se lahko Komisija odločila, ali je vzorčenje potrebno in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, se morajo vsi uvozniki ali njihovi predstavniki javiti Komisiji in ji predložiti naslednje podatke o svoji družbi oziroma družbah v roku, določenem v točki 6(b)(i), in v obliki, navedeni v točki 7:

- ime, naslov, elektronski naslov, številka telefona, številka telefaksa in/ali številka teleksa ter ime kontaktne osebe,
- skupni promet od prodaje družbe v eurih v obdobju od 1. julija 2004 do 30. junija 2005,
- skupno število zaposlenih,
- natančen opis dejavnosti družbe v zvezi z zadevnim izdelkom,
- obseg v enotah in vrednost v eurih uvoza v Skupnost in nadaljnja prodaja na trgu Skupnosti uvoženega zadevnega izdelka s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Hongkonga in Malezije v obdobju od 1. julija 2004 do 30. junija 2005,
- imena in natančen opis dejavnosti vseh povezanih družb <sup>(2)</sup>, vključenih v proizvodnjo in/ali prodajo zadevnega izdelka,
- kakršne koli druge pomembne podatke, ki bi Komisiji lahko pomagali pri izbiri vzorca,
- s predložitvijo naštetih podatkov se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba vključena v vzorec, to pomeni, da izpolni vprašalnik in se strinja s preverjanjem navedenih podatkov na kraju samem. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se to sprejme kot dejstvo, da družba pri preiskavi ne sodeluje. Posledice nesodelovanja so navedene v točki 8.

Za pridobitev podatkov, za katere Komisija meni, da so potrebni za izbor vzorca uvoznikov, bo vzpostavila stik tudi z vsemi znanimi združenji uvoznikov.

#### (iii) Končna izbira vzorcev

Vse zainteresirane stranke, ki želijo predložiti kakršne koli pomembne podatke glede izbire vzorcev, morajo to storiti v roku, določenem v točki 6(b)(ii).

Komisija namerava opraviti končno izbiro vzorcev po posvetovanju z zadevnimi strankami, ki so izrazile pripravljenost za vključitev v vzorec.

<sup>(1)</sup> Individualne stopnje se lahko v skladu s členom 17(3) osnovne uredbe zahtevajo za družbe, ki niso vključene v vzorec, členom 9(5) osnovne uredbe v zvezi z individualno obravnavo v primerih, ki zadevajo države z netržnim gospodarstvom/gospodarstva v tranziciji in členom 2(7)(b) osnovne uredbe za družbe, ki zahtevajo status tržnega gospodarstva. Upoštevajte, da je za zahteve za individualno obravnavo treba uporabiti člen 9(5) osnovne uredbe, za zahteve v zvezi s statusom družbe v tržnem gospodarstvu pa člen 2(7)(b) osnovne uredbe.

<sup>(2)</sup> Za navodila o opredelitvi pojma „povezane družbe“ glej člen 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o Carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 253, 11.10.1993, str. 1).

Družbe, vključene v vzorce, morajo izpolniti vprašalnik v roku, določenem v točki 6(b)(iii), in sodelovati v okviru preiskave.

Če sodelovanje ni zadostno, lahko Komisija v skladu s členoma 17(4) in 18 osnovne uredbe svoje ugotovitve utemelji na dejstvih, ki so na voljo. Ugotovitev, utemeljena na podlagi razpoložljivih dejstev, je lahko, kakor je opisano v točki 8, za zadevno stranko manj ugodna.

#### (b) Vprašalniki

Komisija bo za pridobitev podatkov, za katere meni, da so potrebni za preiskavo, poslala vprašalnike industriji Skupnosti in zadevnim združenjem proizvajalcev v Skupnosti, vzorčenim izvoznikom/proizvajalcem v Ljudski republiki Kitajski in Hongkongu, izvoznikom/proizvajalcem v Maleziji, vsem zadevnim združenjem izvoznikov/proizvajalcev, vzorčenim uvoznikom, zadevnim združenjem uvoznikov, ki so bila navedena v pritožbi, ter organom oblasti v zadevnih državah izvoznicah.

##### (i) Izvozniki proizvajalci v Maleziji

Vse zainteresirane stranke morajo po telefaksu nemudoma stopiti v stik s Komisijo, vendar najpozneje do roka, določenega v točki 6(a)(i), da bi ugotovile, ali so navedene v pritožbi, in po potrebi zahtevati vprašalnik, glede na to, da se rok, določen v točki 6(a)(ii), uporablja za vse zainteresirane stranke.

##### (ii) Izvozniki/proizvajalci, ki zahtevajo individualno stopnjo v Ljudski republiki Kitajski in Hongkongu

Izvozniki/proizvajalci v Ljudski republiki Kitajski in Hongkongu, ki zahtevajo individualno stopnjo zaradi uporabe členov 17(3) in 9(6) osnovne uredbe, morajo predložiti izpolnjen vprašalnik v roku iz točke 6(a)(ii) tega obvestila. Zato morajo vprašalnik zahtevati v roku, določenem v točki 6(a)(i). Vendar pa se morajo take stranke zavedati, da se lahko Komisija, če se vzorčenje uporabi za izvoznike/proizvajalce, kljub temu odloči, da za njih ne izračuna individualne stopnje, če je število izvoznikov/proizvajalcev tako veliko, da bi bila individualna preiskava preveč obremenjujoča in bi preprečila pravočasni zaključek preiskave.

#### (c) Zbiranje podatkov in izvedba zaslišanj

Vse zainteresirane stranke so vabljeni, da izrazijo svoja mnenja, poleg izpolnjenih vprašalnikov predložijo še druge

podatke in priskrbijo ustrezna dokazila. Komisija mora te podatke in dokazila prejeti v roku, določenem v točki 6(a)(ii).

Poleg tega lahko Komisija zasliši zainteresirane stranke, če te vložijo zahtevek za zaslišanje in v njem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane. Ta zahtevek mora biti vložen v roku, določenem v točki 6(a)(iii).

#### (d) Izbor države s tržnim gospodarstvom

V skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe je Malezija predvidena kot ustrezna država s tržnim gospodarstvom za določitev normalne vrednosti za Ljudsko republiko Kitajsko. Zainteresirane stranke so vabljeni, da v roku, določenem v točki 6(c), predložijo pripombe o ustreznosti te izbire.

#### (e) Status tržnega gospodarstva

Za tiste izvoznike/proizvajalce v Ljudski republiki Kitajski, ki trdijo, da imajo in predložijo dovolj dokazil o tem, da delujejo pod pogoji tržnega gospodarstva, tj. da izpolnjuje merila iz člena 2(7)(c) osnovne uredbe, bo normalna vrednost določena v skladu s členom 2(7)(b) osnovne uredbe. Izvozniki/proizvajalci, ki nameravajo predložiti ustrezno utemeljene zahteve, morajo to narediti v posebnem roku, določenem v točki 6(d). Komisija bo poslala obrazce zahtevkov vsem izvoznikom/proizvajalcem v Ljudski republiki Kitajski, navedenim v pritožbi, in vsem združenjem izvoznikov/proizvajalcev, navedenim v pritožbi, kjer so na voljo naslovi, ter organom oblasti Ljudske republike Kitajske.

### 5.2. Postopek za presojo interesa Skupnosti

V skladu s členom 21 osnovne uredbe in kadar se domneve o dampingu in škodi, ki naj bi jo povzročil, izkažejo za utemeljene, bo sprejeta odločitev glede tega, ali bi bilo sprejetje protidampinskih ukrepov v nasprotju z interesom Skupnosti. V ta namen se lahko industrija Skupnosti, uvozniki, njihova predstavniška združenja, predstavniške organizacije uporabnikov in potrošnikov, če dokažejo, da obstaja objektivna povezava med njihovo dejavnostjo in zadevnim izdelkom, javijo Komisiji in ji predložijo podatke v splošnih rokih, določenih v točki 6(a)(ii). Stranke, ki so delovale skladno s prejšnjim stavkom, lahko zaprosijo za zaslišanje, pri čemer navedejo razloge, zakaj naj bi bile zaslišane, v roku iz točke 6(a)(iii). Upoštevati je treba, da se bodo podatki, predloženi v skladu s členom 21, upoštevali samo, če bodo ob predložitvi podprti z dejanskimi dokazi.

**6. Roki****(a) Splošni roki**

- (i) Rok, v katerem stranke lahko zahtevajo vprašalnik ali druge obrazce zahtevkov

Vse zainteresirane stranke morajo zahtevati vprašalnik ali druge obrazce zahtevkov čim prej, vsekakor pa najpozneje v 10 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

- (ii) Rok, v katerem se stranke lahko javijo, predložijo izpolnjen vprašalnik in kakršne koli druge podatke

Če zainteresirane stranke želijo, da se med preiskavo upoštevajo njihova stališča, se morajo javiti Komisiji, predstaviti svoja stališča in predložiti izpolnjen vprašalnik ali kakršne koli druge podatke v 40 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni drugače določeno. Opozoriti je treba na dejstvo, da je uveljavljanje večine procesnih pravic, določenih v osnovni uredbi, odvisno od tega, ali se stranka javi v navedenem roku.

Družbe, ki so izbrane za vzorec, morajo izpolnjene vprašalnike predložiti v roku, določenem v točki 6(b)(iii).

- (iii) Zaslišanja

Vse zainteresirane stranke lahko pri Komisiji zaprosijo tudi za zaslišanje v istem 40 dnevnom roku.

**(b) Posebni rok v zvezi z vzorčenjem**

- (i) Podatki, določeni v točkah 5.1(a)(i) in 5.1(a)(ii), morajo prispeti na naslov Komisije v 15 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, glede na to, da se namerava Komisija o končni izbiri posvetovati z zadevnimi strankami, ki so izrazile pripravljenost za vključitev v vzorec v 21 dnevnom roku od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

- (ii) Vsi drugi podatki, potrebni za izbiro vzorca, v skladu s točko 5.1(a)(ii), morajo prispeti na naslov Komisije v roku 21 dni od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

- (iii) Odgovori na vprašalnik vzorčenih strank morajo prispeti na naslov Komisije v 37 dneh od datuma prejema obvestila o njihovi vključitvi v vzorec.

**(c) Posebni rok za izbiro države s tržnim gospodarstvom**

Stranke v preiskavi lahko izrazijo svoje pripombe glede primernosti Malezije, ki je, kot je omenjeno v točki 5.1(d), predvidena kot država s tržnim gospodarstvom za določitev normalne vrednosti za Ljudsko republiko Kitajsko. Te pripombe mora Komisija prejeti v 10 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

**(d) Posebni rok za predložitev zahtevkov za dodelitev statusa tržnega gospodarstva in/ali za individualno obravnavo**

Ustrezno utemeljeni zahtevki za odobritev statusa družbe v tržnem gospodarstvu (kot je omenjeno v točki 5.1(e)) in/ali za individualno obravnavo v skladu s členom 9(5) osnovne uredbe morajo prispeti na Komisijo v 15 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

**7. Pisna stališča, izpolnjeni vprašalniki in korespondenca**

Vsa stališča in zahtevki zainteresiranih strank morajo biti predloženi v pisni obliki (ne v elektronski obliki, razen če ni drugače določeno) in v njih morajo biti navedeni ime, naslov, elektronski naslov, številke telefona ter telefaksa in/ali teleksa zainteresirane stranke. Vsa pisna stališča, vključno s podatki, zahtevanimi v tem obvestilu, izpolnjenim vprašalnikom in korespondenco, ki jih zainteresirane stranke predložijo na zaupni osnovi, se opremijo z oznako „Omejeno“<sup>(1)</sup> ter se jim v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priloži nezaupna različica, ki se opremi z oznako „V pregled zainteresiranim strankam“.

<sup>(1)</sup> To pomeni, da je dokument samo za notranjo uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z dostopom javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 19 osnovne uredbe in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampniški sporazum).

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate B  
Pisarna: J-79 5/16  
B-1049 Brussels  
Faks (32-2) 295 65 05.

#### 8. Nesodelovanje

V primerih, ko katera koli zainteresirana stranka zavrne dostop do potrebnih podatkov ali jih ne zagotovi v določenih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejočasne ali dokončne ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stranka predložila napačne ali zavajajoče podatke, se ti podatki ne upoštevajo, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva. Če zainteresirana stranka ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stranko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

#### 9. Časovni okvir preiskave

Preiskava bo v skladu s členom 6(9) osnovne uredbe zaključena v 15 mesecih od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. V skladu s členom 7(1) osnovne uredbe se lahko začasni ukrepi uvedejo najpozneje v devetih mesecih od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.